



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2008/10  
27 February 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH, FRENCH  
AND RUSSIAN

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят четвертая сессия  
Женева, 5-9 мая 2008 г.  
Пункт 5 предварительной повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ВНЕСЕНИЮ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ**

Подраздел 8.2.2.8: Свидетельство о подготовке водителя

Передано правительством Португалии и Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ) \*

РЕЗЮМЕ	
Исполнительное Резюме:	Модель обязательного Свидетельства ДОПОГ для водителей занимающихся перевозками опасных грузом.
Действие к исполнению:	Поправка 8.2.2.8.
Соответствующие документы:	INF.-24 (Великобритания - 80-ая сессия) и INF. 7 (МСАТ - 82-ая сессия)

\* Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 1 с) положения о круге ведения Рабочей группы, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1; в нем предусматривается, что Рабочая группа "разрабатывает и совершенствует Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)".

### История вопроса

1. Цель настоящего официального – представить образец обязательного свидетельства ДОПОГ для водителей, занимающихся перевозкой опасных грузов на основании свидетельства ДОПОГ о подготовке водителей, который разработан в соответствии с требованиями подраздела 8.2.2.8 Соглашения ДОПОГ. В Соглашении ДОПОГ содержится стандартное определение того, как должно выглядеть свидетельство ДОПОГ, но, как выясняется, проблема в данном случае касается в большей степени внешнего вида этого документа, нежели его фактического содержания, и именно это отсутствие четкости открывает возможности для подлога и неправильного толкования.

2. В ходе весенней сессии WP.15 в 2006 году был представлен неофициальный документ INF.24 (Соединенное Королевство), в котором указывалось, что сотрудники правоприменительных органов испытывают затруднения в установлении подлинности предъявляемых водителями свидетельств ДОПОГ, которые были выданы не в Соединенном Королевстве, а в других странах. Замечания, высказанные некоторыми делегатами, показали, что они не поддерживают идею о том, чтобы секретариат размещал на своем вебсайте образец свидетельства, используемого в каждой стране.

3. В настоящее время Договаривающиеся стороны ДОПОГ обязаны вести реестр действительных свидетельств в соответствии с пунктом 1.10.1.6, который гласит, что «все компетентные органы должны вести обновляемые реестры всех действительных свидетельств».

4. Тем временем Генеральный секретариат собрал существующие свидетельства ДОПОГ, используемые в целом ряде Договаривающихся сторон ДОПОГ. Они были представлены WP.15 в ходе восьмидесяти второй сессии в 2007 году (неофициальный документ INF.7 (МСАТ)). В результате этого представления, сделанного МСАТ, выяснилось, что свидетельство ДОПОГ, которое выдано в соответствии с прежними критериями, не отражает фактическую структуру нынешней подготовки, что может привести к неправильному толкованию в ущерб репутации профессии перевозчика.

5. После этого представления делегации, участвующие в работе WP.15, признали, что в этой области необходимо что-то сделать. Вместе с тем в этой связи было указано, что в пункте 8.2.2.8.3 содержится стандартная схема свидетельства и что принятие нового образца проблему подлога не решит. Для защиты этих документов от копирования необходимо рассмотреть другие меры, например использование голограмм, водяных знаков или рельефных штампов.

### Анализ

6. Соглашение ДОПОГ дает типовую стандартную схему свидетельства ДОПОГ (пункт 8.2.2.8.3).

7. Для того чтобы учесть будущие изменения в секторе перевозок опасных грузов, свидетельства ДОПОГ сначала необходимо унифицировать, а затем адаптировать их к соответствующему электронному формату. Это позволит обеспечить лучший контроль и

откроет возможности для их дальнейшей доработки в целях уменьшения препятствий/трудностей в ходе проверки.

8. Изменение структуры подраздела 8.2.2.8 посредством идентификации каждой позиции существующего свидетельства с помощью соответствующего номера, как это сделано в подразделе 9.1.3.5 (Образец свидетельства о допусчении транспортных средств к перевозке некоторых опасных грузов), позволило бы ввести в действие свидетельство ДОПОГ с соответствующей схемой во всех Договаривающихся сторонах ДОПОГ.

9. Согласование обязательной схемы свидетельства ДОПОГ необходимо для того, чтобы его можно было в будущем занести в соответствующую официальную базу данных. Тем временем необходимо принять меры по предотвращению неправомерного использования и подлога. Для создания электронной версии свидетельства ДОПОГ необходимо унифицировать его форму с обязательным определением всех позиций, что является непременным условием введения в действие свидетельства ДОПОГ с обязательной схемой.

10. Это даст в будущем сотрудникам правоприменительных органов возможность надлежащей идентификации свидетельств ДОПОГ в ходе проверок на дорогах абсолютно идентичным образом. В настоящее же время в различных Договаривающихся сторонах эти проверки производятся, судя по всему, совершенно по-разному.

#### Предложение

11. Для того чтобы избежать в будущем дальнейших сомнений по поводу подлинности ныне действующих свидетельств ДОПОГ со стороны правоприменительных органов, необходимо разработать соответствующий образец с обязательной схемой. Свидетельство ДОПОГ должно иметь обязательную унифицированную схему. Его размеры должны быть такими же, как и у национального водительского удостоверения, используемого в европейских странах, и соответствовать стандарту ISO 7810 ID-1 (директива 2006/126/ЕС), а по экономическим соображениям «динамичные данные» должны указываться только на лицевой стороне, в то время как обратную сторону можно было бы использовать для отражения дополнительной информации, например, для указания того, что свидетельство действительно при наличии «водительского удостоверения». Его цвет должен быть оранжевым, а шрифт – черным. Свидетельство ДОПОГ должно составляться на языке или языках выдавшей его страны. Если этот язык не английский, французский или немецкий, то название свидетельства (“ДОПОГ - СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПОДГОТОВКЕ ВОДИТЕЛЕЙ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИХ ПЕРЕВОЗКИ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ”) должно быть также указано на английском, французском или немецком.

12. С учетом нынешней структуры подготовки и видов специализации указывать «действительно в отношении веществ класса (классов)», «в цистернах» и «не в цистернах», больше нет необходимости. В этой связи следует разработать какие-либо более краткие и простые позиции, которые подошли бы для базы данных о свидетельствах ДОПОГ. Их можно было бы заменить более четким указанием, например, «Базовый курс», «Специализированный курс по перевозке в цистернах», «Специализированный курс по перевозке веществ и изделий класса 1» или/и «Специализированный курс по перевозке радиоактивных материалов класса 7».

13. Еще одним барьером, препятствующим фальсификации, должна явиться также связь с данными владельца водительского удостоверения. Для этого в свидетельстве ДОПОГ должна быть произведена дополнительная запись – номер водительского удостоверения.

14. Посредством использования в качестве основы электронного формата можно было бы создать базу данных о свидетельствах ДОПОГ, которой могли бы пользоваться правоприменительные органы и/или отрасль автомобильного транспорта. Они могли бы быстро проверить данные водителя по адресу вебсайта в соответствующей централизованной базе данных, как показано ниже. Эта система не имеют целью снять ответственность с официального органа или с субъекта деятельности, который имеет отношение к свидетельству ДОПОГ, – она скорее имеет целью избежать фальсификации и дать контрольным органам более широкие возможности для удостоверения подлинности предъявленного документа при осуществлении проверок на дорогах.

15. Свидетельство ДОПОГ можно будет затем воспроизводить автоматически, после того как компетентный орган заполнит позиции в таблице базы данных и направит при этом отдельную запись в соответствующую официальную базу данных. Позиции, предлагаемые для включения в базу данных, которые должны быть указаны в свидетельстве ДОПОГ, включают, в указанном порядке, отличительный знак<sup>1</sup> государства выдачи и конечные элементы данных: 1) номер свидетельства; 2) фамилия владельца; 3) имя (имена) владельца; 4) номер водительского удостоверения; 5) базовый курс подготовки, от ; 6) специализированный курс по цистернам, от; 7) специализированный курс по классу 1, от 8) специализированный курс по классу 7, от 9) выдан: 10) действительно до:

Лицевая  
сторона

<p><b>ДОПОГ</b></p> 	<p><b>СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПОДГОТОВКЕ ВОДИТЕЛЕЙ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИХ ПЕРЕВОЗКИ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ</b></p> <p>ADR - TRAINING CERTIFICATE FOR DRIVERS OF VEHICLES CARRYING DANGEROUS GOODS</p> <p>1. Свидетельство №: 2. Фамилия: 3. Имя (имена): 4. Водительское удостоверение №: 5. Базовый курс подготовки/ от: 6. Спецкурс по цистернам/ от: 7. Спецкурс по классу 1/ от: 8. Спецкурс по классу 7/ от 9. Выдано: 10. Действительно до:</p>
---	--

<sup>1</sup> Отличительный знак для использования в международном движении, предусмотренный Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.

16. Текст на обратной стороне свидетельства должен быть напечатан на языке или языках выдавшей его страны. Если этот язык не английский, французский или немецкий, то текст на обратной стороне свидетельства должен быть также напечатан на английском, французском или немецком.

Обратная  
сторона

Настоящее свидетельство действительно только по предъявлении действительного водительского удостоверения на право управления транспортным средством соответствующей категории.

*This certificate is valid only if it is accompanied by a valid driving licence for the category of vehicle concerned.*

Базовый курс подготовки, согласно пункту 8.2.1.2 ДОПОГ  
Спецкурс по цистернам, согласно пункту 8.2.1.3 ДОПОГ  
Спецкурс по классу 1 и классу 7, согласно пункту 8.2.1.4 ДОПОГ  
*Training Basic Course, according to ADR 8.2.1.2*  
*Specialisation Tanks, according to ADR 8.2.1.3*  
*Specialisation Class 1 and Class 7, according to ADR 8.2.1.4*

Процедура

17. Ответственность за правильность данных, указанных в свидетельствах ДОПОГ, несут национальные компетентные органы.

18. Договаривающиеся стороны должны разработать типовой образец с обязательной схемой расположения каждой позиции на свидетельстве ДОПОГ, включая маршрут передачи информации в официальную базу данных.

19. После выдачи свидетельства компетентными органами отдельные позиции автоматически передаются в соответствующую базу данных; стороны, задействованные в перевозках опасных грузов могут в любое время подтвердить подлинность свидетельства ДОПОГ по номеру свидетельства.

\_\_\_\_\_